



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Урицького, 45, м. Київ-35, 03680, тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42
<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 1019-р/пк-ск від 20.06.2013

вих. лист від

№

Приватне підприємство "ВІКТОРІЯ"
вул. Артема, б. 87, м. Донецьк,
83001

Державний заклад "Український
спеціалізований диспансер
радіаційного захисту населення
МОЗ України"
вул. Міська, 1-а, Пуща-Водиця,
м. Київ, 04075

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

Редакція інформаційного бюлетеня
"Вісник державних закупівель"

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), дослідивши матеріали за скаргою приватного підприємства "ВІКТОРІЯ" (надалі – Скаржник) від 30.04.2013 № 30/04-3 (зареєстрованою в Комітеті 13.05.2013 за № 8-20/1442-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення державним закладом "Український спеціалізований диспансер радіаційного захисту населення МОЗ України" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "05.10.1. Вугілля кам'яне" [оголошення

№ 084003, опубліковане в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 11.03.2013 № 20 (763)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить:

- прийняти Скаргу до розгляду;
- призупинити Процедуру закупівлі на строк до винесення рішення за Скаргою;
- зобов'язати Замовника скасувати рішення про відхилення пропозиції Скаржника;
- зобов'язати Замовника скасувати рішення про акцепт;
- зобов'язати Замовника повторно провести оцінку пропозицій конкурсних торгів.

Рішенням Колегії від 14.05.2013 № 745-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду.

У відповідь на запити Колегії від 15.05.2013 № 20-29.3/03-1848-дз т від 07.06.2013 № 20-29.3/03-2272-дз Замовник листами від 16.05.2013 № 109, від 20.05.2013 № 116, від 11.06.2013 № 136 та від 18.06.2013 № 170 надав копії документів та пояснення щодо проведення ним Процедури закупівлі.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Згідно з протоколом про розкриття пропозицій конкурсних торгів б/д б/н, яке відбулось 10.04.2013, свої пропозиції конкурсних торгів надали такі учасники Процедури закупівлі:

- 1) ТОВ "Обпаливо-Черкаси" з ціною пропозицією – 577 500,00 грн;
- 2) ПВКП "НИРТ" з ціною пропозицією – 539 000,00 грн;
- 3) ПФ "Лінком" з ціною пропозицією – 594 000,00 грн;
- 4) ПВКФ "Сев-Сервіс 2000" з ціною пропозицією – 534 600,00 грн;
- 5) ПП "Енергозахід" з ціною пропозицією – 752 928,00 грн;
- 6) ПП "Мегалюкс" з ціною пропозицією – 740 850,00 грн;
- 7) ТОВ "Ф'ЮЖН КОЛСАНТИНГ" з ціною пропозицією – 574 200,00 грн;
- 8) ТОВ "Славресурс" з ціною пропозицією – 762 633,00 грн;
- 9) Скаржник з ціною пропозицією – 522 500,00 грн.

Відповідно до протоколу засідання комітету з конкурсних торгів від 23.04.2013 № 70 Замовником відхилені пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Обпаливо-Черкаси", ПВКП "НИРТ", ПФ "Лінком", ПВКФ "Сев-Сервіс 2000", ТОВ "Ф'ЮЖН КОЛСАНТИНГ", ТОВ "Славресурс" та Скаржника, як такі, що не відповідають умовам документації конкурсних торгів.

Згідно з протоколом оцінки пропозицій конкурсних торгів від 23.04.2013 № 14-ВТ-1 до процедури оцінки допущені пропозиції конкурсних торгів ПП "Енергозахід" та ПП "Мегалюкс". За результатами проведеної оцінки пропозицію конкурсних торгів ПП "Мегалюкс" Замовником визнано найбільш економічно вигідною і акцептовано.

Замовник повідомив, що 13.05.2013 о 8 год. 45 хв. між ним та ПП "Мегалюкс" укладено договір та о 9 год. 28 хв. через Кабінет Замовника на веб-портал Уповноваженого органу було подано оголошення про результати торгів.

На підтвердження зазначеної інформації Замовник та надав на розгляд Колегії:

- копію договору про закупівлю товарів (робіт або послуг) за державні кошти від 13.05.2013 № 75;

- копію роздруківки оголошення про результати торгів з Кабінету Замовника, відповідно до якого стан прийому зазначено оголошення – 13.05.2013 о 09:31.

Повідомлення про акцепт пропозиції конкурсних торгів ПП "Мегалюкс" було опубліковано в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 25.04.2013 № 33 (776), оголошення № 119194.

Згідно з оголошенням про результати торгів № 125589, опублікованим в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 20 травня 2013 року № 39 (782), між Замовником та ПП "Мегалюкс" був укладений договір про закупівлю від 13.05.2013.

Відповідно до абзацу першого частини 4 статті 18 Закону скарги подаються до органу оскарження не пізніше 14 днів з дня отримання суб'єктом оскарження повідомлення про відповідне рішення чи дію замовника, що порушує права чи законні інтереси суб'єкта скасування, або з дня, коли суб'єкту оскарження стало відомо про порушення його прав чи законних інтересів прийнятим рішенням, дією чи бездіяльністю замовника, але до моменту укладення договору про закупівлю.

Скарга була подана Скаржником до органу оскарження 30.04.2013 шляхом поштового відправлення, про що свідчить поштовий штампель на конверті, тобто до моменту укладання договору про закупівлю.

Відповідно до статті 42 Закону договір про закупівлю є нікчемним у разі його укладення в період оскарження процедури закупівлі відповідно до статті 18 цього Закону.

Отже, договір про закупівлю, укладений між Замовником та ПП "Мегалюкс", відповідно до статті 42 Закону є нікчемним і не перешкоджає розгляду Скарги органом оскарження.

У Скарзі Скаржник зазначає, що Замовником було неправомірно відхилено його пропозицію конкурсних торгів, та не погоджується із зазначеними причинами відхилення.

Відповідно до протоколу засідання комітету з конкурсних торгів від 23.04.2013 № 70 пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником з наступних підстав:

1) у порушення абзацу 3 пункту 3 розділу V документації конкурсних торгів у пункті 9 пропозиції конкурсних торгів учасником визначено вартість пропозиції конкурсних торгів без зазначення вартості пропозиції конкурсних торгів без податку на додану вартість та окремо не зазначено розмір податку на додану вартість;

2) у порушення пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів учасником в складі пропозиції конкурсних торгів надано "удостоверение № 1 о качестве угля (Антрацита)" складене російською мовою та не містить автентичний переклад українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірено підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо);

3) у порушення пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів учасником в складі пропозиції конкурсних торгів надано "приложение № 3 от 24.12.2012 к договору № 3 от 24.12.2012 г." складене російською мовою та не містить автентичний переклад українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірено підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо);

4) у порушення пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів, надана учасником копія технічних умов на вугілля складена російською мовою та не містить автентичний переклад українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірено підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо);

5) у порушення пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів учасником в складі пропозиції конкурсних торгів надано копію "договора поставки № 05/1-2012 от 05 января 2012 года" складену російською мовою, яка не містить автентичний переклад українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірено підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо).

1. Щодо першої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржник у Скарзі повідомив, що подана пропозиція конкурсних торгів повністю відповідає вимогам документації конкурсних торгів та формі, яка визначена у Додатку 1 до документації конкурсних торгів, та, відповідно вартість пропозиції конкурсних торгів визначена з урахуванням всіх податків, у тому числі і ПДВ.

Замовник з цього пояснень не надав.

У ході розгляду зазначено питання Колегією встановлено наступне.

Пунктом 2 розділу III документації конкурсних торгів визначено, що пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником процедури закупівлі, повинна містити, зокрема, заповнену форму пропозиції конкурсних торгів.

Додатком 1 до документації конкурсних торгів визначена форма "Пропозиція конкурсних торгів".

Пунктом 3 розділу V документації конкурсних торгів визначено, зокрема, що учасник-резидент повинен зазначити у формі пропозиції конкурсних торгів загальну вартість пропозиції конкурсних торгів (без податку на додану вартість, окремо зазначити розмір податку на додану вартість та загальну вартість з ПДВ), яка буде (з ПДВ) оголошена на процедурі розкриття пропозицій конкурсних торгів всім учасникам, що подали пропозиції конкурсних торгів та занесена до протоколу розкриття поданих пропозицій конкурсних торгів.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься заповнена форма "Пропозиція конкурсних торгів", в якій не зазначена загальна вартість пропозиції конкурсних торгів без податку на додану вартість та окремо не зазначений розмір податку на додану вартість.

Таким чином, Скаржник не виконав вимоги пункту 3 розділу V документації конкурсних торгів.

Отже, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була правомірно відхилена Замовником з цієї підстави.

2. Щодо 2 – 5 підстав відхилення Скаржник у Скарзі повідомив, що документацією визначено, що усі документи, що входять до складу пропозиції конкурсних та підготовлені безпосередньо учасником, повинні бути складені українською мовою. Тобто, надані учасником документи у складі пропозиції конкурсних торгів, повністю відповідають вимогам документації конкурсних торгів.

Замовник з питань пояснень не надав.

У ході розгляду зазначено питання Колегією встановлено наступне.

Пунктом 7 розділу I документації конкурсних торгів визначено, що "усі документи, що входять до складу пропозиції конкурсних торгів та підготовлені безпосередньо Учасником, повинні бути складені українською мовою.

Пропозиції конкурсних торгів підготовлені Учасниками можуть бути складені іншою мовою, при цьому всі документи повинні мати обов'язковий автентичний переклад українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірено підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо).

Визначальним є текст, викладений українською мовою".

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника містяться, зокрема, такі документи:

- копія "удостоверения о качестве угля (Антрацит) № 1" (мовою оригіналу);
- копія "приложения № 3 к договору от 24.12.2012 № 3" (мовою оригіналу);
- копія технічних умов ТУ У 05.1-36893639-001:2012;
- копія "договора поставки от 05.01.2012 № 05/01-2012" (мовою оригіналу).

Зазначені документи викладені на російській мові та не мають автентичного перекладу українською мовою, який зроблено в центрі (бюро тощо) перекладів та завірений підписом уповноваженої особи та печаткою цього центру (бюро тощо).

Таким чином, Скаржник не виконав вимоги пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів.

Отже, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була правомірно відхилена Замовником з цієї підстави.

Скаржник у Скарзі просить захистити його права та законні інтереси, зокрема, шляхом зобов'язання Замовника скасувати рішення про акцепт та повторно провести оцінку пропозицій конкурсних торгів.

У зв'язку з цим, та з метою захисту прав та законних інтересів Скаржника не недискримінаційний підхід, Колегією були розглянуті копії пропозицій конкурсних торгів ПП "Енергозахід" та ПП "Мегалюкс", допущених Замовником до оцінки, на відповідність їх умовам документації конкурсних торгів.

У ході розгляду копій пропозиції конкурсних торгів ПП "Енергозахід" та ПП "Мегалюкс", дискримінаційного підходу з боку Замовника під час розгляду пропозиції конкурсних торгів Скаржника Колегією не виявлено.

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу двадцять п'ятого частини четвертої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про відсутність підстав для задоволення Скарги.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8, частиною четвертою статті 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Відмовити приватному підприємству "ВІКТОРІЯ" у задоволенні його скарги від 30.04.2013 № 30/04-З.

Рішення може бути оскаржено до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

Л. КОЛІСНИК